

Document Citation

Title	Mouchette
Author(s)	
Source	<i>Argos Films</i>
Date	
Type	press kit
Language	French English Spanish
Pagination	
No. of Pages	2
Subjects	
Film Subjects	Mouchette, Bresson, Robert, 1967

MOUCHETTE

Production: ARGOS FILMS
PARC FILM (Paris)

Producteur Délégué: **Anatole DAUMAN**
Réalisateur: **Robert BRESSON**

Scénario: **D'après le roman de Georges BERNANOS**
Adaptation: **Robert BRESSON**
Dialogue: **Robert BRESSON**

Images:
Décors:
Musique:

Ghislain CLOQUET
Pierre GUFFROY
MONTEVERDI

Interprètes:

Nadine NORTIER (Mouchette) — **Jean-Claude GUILBERT** (Arsène) — **Maria CARDINAL** (La Mère) — **Paul HEBERT** (Le Père) — **Jean VIME-**
NET (le garde Mathieu) — **Marie SUSINI** (la femme de Mathieu)

Noir et Blanc

LE SUJET: Mouchette est l'héroïne du roman de Georges Bernanos. Elle a 14 ans. Ses parents sont pauvres et alcooliques. Un soir en sortant de l'école, elle prend le chemin à travers bois, et se perd. La nuit la surprend, un orage éclate. Mouchette se blottit sous les arbres; Arsène, le braconnier qui revient d'une de ses tournées nocturnes la ramène dans sa cabane où elle sèche ses vêtements. Arsène est ivre. Il s'accuse d'avoir tué le garde-chasse le soir même. Mouchette, petite fille révoltée, propose de trouver un alibi pour Arsène afin de dépister la police. Une complicité s'établit entre la petite fille et le braconnier. Le climat se trouble et Arsène viole Mouchette.

De retour chez elle, Mouchette garde son secret et découvre qu'Arsène alcoolique et épileptique s'est imaginé avoir tué le garde et que la dispute où garde et braconnier se sont empoignés n'est qu'une affaire de femme, une serveuse nommée Louisa qu'ils se partagent tous les deux.

Elle se sent seule et abandonnée, repoussée par la femme du garde, par l'épicière, par la veilleuse des morts; Mouchette est incapable de lutter plus longtemps contre la misère de la vie. Sa seule ressource est la mort, pour elle synonyme d'espérance.



Vente à l'Etranger:

ARGOS FILMS - 4, rue Edouard Nortier - Neuilly/Seine
Tél. 722.91-26 - Câble: CINEART - Paris



MOUCHETTE

THE STORY: Mouchette is the heroine of the novel by Georges Bernanos. She is 14 years old. Her parents are poor and are alcoholics. Late one afternoon, on leaving school, she takes the path through the woods and gets lost. Night overtakes her, and a storm breaks. Mouchette huddles under the trees: Arsène, the poacher, returning from one of his nocturnal rounds, takes her back to his cabin where she dries her clothes. Arsène is drunk. He accuses himself of having killed the gamekeeper that very evening. Mouchette, a rebellious little girl suggests finding some alibi for Arsène to outwit the police. A complicity develops between the little girl and the poacher. The mood darkens, and Arsène rapes Mouchette.

Back at home, Mouchette bends over her dying mother, to confide her sorrow. But it is too late: her mother dies without having heard.

Mouchette keeps her secret and discovers that Arsène, an alcoholic and an epileptic, merely imagined he had killed the gamekeeper, and that the dispute over which the two men had come to blows was only about a woman, a waitress named Louisa whom they both share.

Mouchette feels lonely and abandoned, spurned by the gamekeeper's wife, by the grocery woman, by the woman keeping vigil beside the dead. She can struggle no longer against the misery of life. Her only recourse left is death, to her a synonym of hope.

MOUCHETTE

ARGUMENTO: Mouchette es la heroína de la novela de Goerges Bernanos. Tiene 14 años. Hija de padres alcohólicos y pobres. Certo día, al salir de la escuela, toma el camino del bosque y se pierde. Se hace de noche, estalla una tormenta y Mouchette se acurruca bajo los árboles; Arsène, cazador furtivo, que regresa de su paseo nocturno, la lleva a la cabaña en donde podrá secar sus vestidos. Arsène está borracho. Se acusa de haber matado, la misma noche, al guarda jurado. Mouchette, joven rebelde, propone establecer una coartada para Arsène con objeto de despistar a la policía. Se establece cierta complicidad entre la muchacha y el cazador furtivo. Se enturbian las relaciones y Arsène viola a Mouchette.

De regreso a su casa, Mouchette se inclina ante el lecho de su madre agonizante para confesarla su pena, pero es demasiado tarde puesto que la madre muere sin haberla escuchado.

Mouchette guarda el secreto, descubriendo que Arsène alcohólico y epiléctico cree haber matado al guardia jurado en una disputa en la que ambos se pelearon por un asunto de faldas: una camarera llamada Luisa, que ambos comparten.

La muchachita se siente sola y abandonada, nadie quiere saber nada de ella, nadie la acepta, ni la mujer del guarda, ni la tendera, ni la mujer que vela a los muertos; Mouchette se siente incapaz de seguir luchando contra esa mísera existencia. Su única solución es la muerte, para ella, sinónimo de esperanza.